

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 442-1:1995

Radiatoren und Konvektoren - Teil 1: Technische Spezifikationen und Anforderungen

Radiateurs et convecteurs - Partie 1:
Spécifications et exigences techniques

Radiators and convectors - Part 1:
Technical specifications and
requirements

12/1995

A decorative graphic in the bottom right corner featuring several interlocking gears in shades of blue and yellow. Overlaid on the gears is a vertical column of binary code (0s and 1s) and various mathematical symbols like plus, minus, and multiplication signs.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 442-1:1995 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 442-1:1995 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

ICS 91.140.10

Deskriptoren: Raumheizung, Radiator, Konvektor, Anforderung, Festigkeit, Wärmeleistung, Kennzeichnung, etikettieren

Deutsche Fassung

Radiatoren und Konvektoren - Teil 1 : Technische Spezifikationen und Anforderungen

Radiators and convectors - Part 1 : Technical specifications and requirements

Radiateurs et convecteurs - Partie 1 : Spécifications et exigences techniques

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1995-05-04 angenommen. Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Die Europäischen Normen bestehen in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Seite 2
EN 442-1:1995

Inhaltsverzeichnis

	seite
Vorwort	2
0 Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen, Symbole und Maßeinheiten	4
4 Vorbehandlung und Lackierung	4
5 Grenzabmaße, Mechanische Festigkeit und Stabilität des Heizkörpers	4
6 Wärmeleistung	6
7 Katalogangaben	7
8 Kennzeichnung und Bezeichnung	9

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 130 "Raumheizeinrichtungen ohne eingebaute Wärmequelle" erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 1996, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 1996 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

0 Einleitung

Diese Europäische Norm für Radiatoren und Konvektoren besteht aus folgenden Teilen:

- Teil 1: Technische Spezifikationen und Anforderungen
- Teil 2: Prüfung und Leistungsangabe
- Teil 3: Konformitätsbewertung

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm bestimmt die technischen Angaben und Anforderungen an Radiatoren und Konvektoren, die zum Einbau in Zentralheizungsanlagen in Wohngebäuden bestimmt sind.

Radiatoren und Konvektoren sind Bestandteile zum dauerhaften Einbau in Bauwerke.

Diese Europäische Norm gilt für Radiatoren und Konvektoren zum Betrieb mit Wasser oder Dampf, mit Temperaturen unter 120 °C, die aus einer getrennten Wärmequelle versorgt werden.

Diese Europäische Norm ist nicht auf selbständige Heizgeräte anzuwenden.

Diese Europäische Norm legt auch die zusätzlichen, gemeinsamen Angaben fest, die der Hersteller dem Markt zur Verfügung stellen muß, um die richtige Verwendung der Produkte sicherzustellen.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikation nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 442-2: 1996	Radiatoren und Konvektoren -Teil 2: Prüfung und Leistungsangaben
EN 573-3	Aluminium und Aluminiumlegierungen-Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug - Teil 3: Chemische Zusammensetzung
EN 10 130	Kaltgewalzte Flacherzeugnisse aus weichen Stählen zum Kaltumformen; technische Lieferbedingungen
EN 10 131	Kaltgewalzte Flacherzeugnisse ohne Überzug aus weichen Stählen sowie aus Stählen mit höherer Streckgrenze zum Kaltumformen; Grenzabmaße und Formtoleranzen
EN 45001:1989	Allgemeine Kriterien zum Betreiben von Prüflaboratorien
ISO 31-4: 1978	Quantities and units - Part 4: Heat